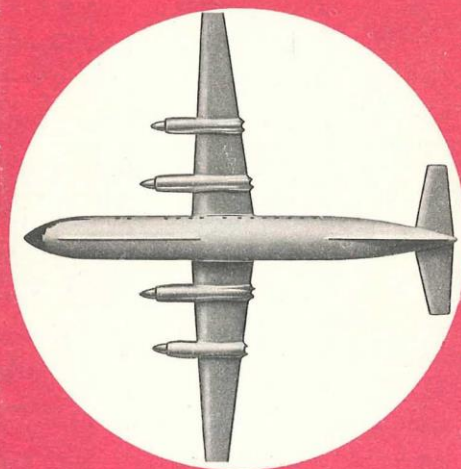


INTERFLUG INTERFLUG



Flugplan · Time-Table
Расписание движения самолетов

Überreicht durch:

1

1. November 1964 – 31. März 1965

Die Flugstrecken der Interflug — und ihrer Vertragspartner —





GESELLSCHAFT FÜR INTERNATIONALEN FLUGVERKEHR M. B. H.

ZENTRALFLUGHAFEN BERLIN-SCHÖNEFELD · TELEFON 67 85 41 · TELEGR. INTERFLUG BERLIN · TELEX 011-368/011-646 · DEUTSCHE DEMOKRATISCHE REPUBLIK

Anschriften · Adresses · Адреса

Auslandsvertretungen der Interflug G. m. b. H.

Beograd	Flughafen Beograd Tel. 60 15 55, 2 95 08	Stadtbüro Beograd, kneza milosa 6, Tel.: 3 81 80, Telex: 011-93
Budapest	Flughafen Ferihegy Tel. 140-400, App. 251 Telex Budapest 685	
Bucuresti	Flughafen Baneasa Tel. 18 09 09, Telex 260/259	
Praha	Flughafen Ruzyne Tel. 32 03 00 bzw. 32 15 41-9, App. 2083 Telex Aerialine Praha 191	
Moskau	Flughafen Moskau-Scheremetjewo Tel. D 8-79-67, Telex Mavres 178 Stadtbüro: Hotel Ukraina, Zi. 324 Tel. G 3-23-24	
Sofia	Flughafen Sofia Tel. 4 16 21, Telex Sofia 532/540	
Warszawa	Flughafen Warszawa-Okęcie Tel. 22 22 21/133, Telex 81 543	
Wien	Repräsentant bei der Verkehrsvertretung der DDR in Österreich Wien 1, Brandstätte 4, Tel. 63 18 61/62	

Flughäfen

Barth	Barth (Ostsee) Tel. 255, Telex 013-250, Telegr. Interflug Barth
Berlin	Zentralflughafen Berlin-Schönefeld Tel. 67 85 41, Telex 011-368/011-646 Telegr. Interflug Berlin
Dresden	Dresden Klotzsche, Hansahaus Tel. 5 89 41, Telex 019-125 Telegr. Interflug Dresden
Erfurt	Erfurt, Binderslebener Landstraße Tel. 54 55/58, Telex 055-259 Telegr. Interflug Erfurt
Heringsdorf	Heringsdorf (Usedom) Tel. 848, Telex 013-338 Telegr. Interflug Heringsdorf
Leipzig	Leipzig N 21, Dübener Landstraße Tel. 5 26 48/49, Telex 051-349 Telegr. Interflug Leipzig

Flugscheine erhalten Sie im Zentralen Flugreisebüro der Interflug, Berlin NO 18, Strausberger Platz 8, Telefon Auslandsverkehr 53 67 12 – Inlandverkehr 53 55 46, Telex 011-366, Telegramm „Reiseluft Berlin“ sowie in den Zweigstellen des Reisebüros der Deutschen Demokratischen Republik.

Generalvertretungen · General Agencies · Генеральные агентства

Für die Interflug sind Generalvertreter im Ausland

- »AEROFLOT« UdSSR, Moskau, Uliza Rosina, 9
- »AIR FRANCE« Frankreich, Paris 8e, 2 Rue Marbeuf
- »AIR INDIA« Indien, Bombay, New India Building Mahatma Gandhi Road Bombay/Fart/India
- »ALBTRANSPORT« Volksrepublik Albanien, Tirana, Boulevard Stalin Nr. 11
- »ALITALIA« Italien, Rom, 92, Viale Maresciallo Pilsudski
- »M. J. ALLALOUF & Co.« Griechenland, Athen, Venizelos Ave. 20
- »AVIANCIA-AEROVIAS NACIONALES DE COLOMBIA S. A.« Colombia, Carrera 7a – Nr. 16 – 14, Bogota
- »COMPANIA CUBANA DE AVIACION S. A.« Cuba, Habana Aeropuerto International „Jose Marti“, Rancho Boyeros
- »CSA« CSSR, Praha, 1 Namesti Republiky

- »ALASIA CYPRUS CRUISES« Zypern, Nicosia, 12 Stassinos Ave POB 1301
- »JAT« Sozialistische Föderative Republik Jugoslawien, Beograd, Birconinova 1
- »KLM« Niederlande, Den Haag, Plesmanweg 1
- »LOT« Volksrepublik Polen, Warszawa, Ul. Grojecka 17.
- »MALEV« Ungarische Volksrepublik, Budapest, Vörösmarty Tér 5
- »PANAIR DO BRASIL S. A.« Brasilien, Rio de Janeiro, Aeroporto Santos Dumont
- »SABENA« Belgien, Bruxelles, 35, Rue Cardinal Mercier
- »SAS« Skandinavien, Stockholm 40, Flughafen Bromma
- »SWISSAIR« Schweiz, Zürich 1, Hirschengraben 84
- »TABSO« Volksrepublik Bulgarien, Sofia, Pl. Narodna Sobraenie 12
- »TAROM« Rumänische Volksrepublik, Bucuresti, Flughafen Baneasa

Inhalt · Contents · Содержание

Allgemeine Hinweise / General Information	Seite 4-5
Общая информация	4-5
Informationen über den Transitflugverkehr zwischen dem Zentralflughafen Berlin-Schönefeld und Westberlin	
Information on transit travel between the Berlin-Schönefeld Central Airport and West Berlin	6
Сведения о транзитном авиационном сообщении между Центральным аэропортом Берлин-Шönefeld и Западного Берлина	6
Vergleich der Uhrzeiten / Comparative International Times / Переводная таблица времени	8
Kalender / Calendar / Календарь	9
Flugpreise / Fares / Тарифы	12
Inlandflugstrecken / Domestic service / Внутренние воздушные линии	14
Buchungsstellen / Booking Offices / Иностранные агентства	15

Flugpläne	Seite	Flugpläne	Seite
Bombay	10, 11	Moskau	7, 10-12
Bucuresti	8, 9	Nicosia	7
Budapest	7, 10	Omsk	7
Bruxelles	8, 9	Paris	8, 9
Cairo	10, 11	Peking	7
Colombo	10, 11	Phoengiang	7
Conakry	12	Pnom Penh	10, 11
Dakar	12	Praha	8-12
Damaskus	10, 11	Rabat	12
Delhi	10, 11	Rangoon	10, 11
Dhacan	10, 11	Roma	8, 9
Djakarta	10, 11	Sofia	8-11
Habana	12	Stockholm	8, 9
Helsinki	8, 9	Taschkent	10, 11
Irkutsk	7	Teheran	10, 11
Kabul	10, 11	Tirana	7
Karachi	10, 11	Tunis	12
Khartoum	10, 11	Ulan-Bator	7
Kopenhagen	8, 9	Warszawa	7
London	8, 9	Wien	8, 9
Marseille	12	Zagreb	7
Milano	8, 9	Zürich	8, 9, 12

Alle angegebenen Zeiten sind Ortszeiten · Änderungen vorbehalten

Zeichenerklärung · Signs and Symbols · Условные обозначения

IF	INTERFLUG	Deutsche Demokratische Republik German Democratic Republic Германская Демократическая Республика	①	Montag	Monday / по понедельникам
SU	AEROFLOT	UdSSR/СССР/У.С.С.Р.	②	Dienstag	Tuesday / по вторникам
CA	CAAC	Volksrepublik China / People's Republic of China Китайская Народная Республика	③	Mittwoch	Wednesday / по средам
CU	CUBANA	Kuba / Куба / Cuba	④	Donnerstag	Thursday / по четвергам
OK	CSA	CSSR/ЧССР	⑤	Freitag	Friday / по пятницам
JU	JAT	Sozialistische Föderative Republik Jugoslawien Yugoslavia / Югославия	⑥	Sonnabend	Saturday / по субботам
LO	LOT	Volksrepublik Polen People's Republic of Poland Польская Народная Республика	⑦	Sonntag	Sunday / по воскресеньям
MA	MALEV	Ungarische Volksrepublik People's Republic of Hungary Венгерская Народная Республика	T	Touristenklasse	Tourist class / туристский класс
LZ	TABSO	Volksrepublik Bulgarien People's Republic of Bulgaria Народная Республика Болгария	Y	Economy-Klasse	Economy class / экон. класс
RO	TAROM	Rumänische Volksrepublik People's Republic of Rumania Румынская Народная Республика	YJ	Economy-Klasse Propellerflugzeug	Economy class / jet экон. класс / реактивные самолеты
			YB	Economy-Klasse Propellerflugzeug	Economy class / propeller aircraft экон. класс / поршневые самолеты
				Ubergewicht	Excess baggage / багаж сверх нормы
				Einfacher Flug	Single fare / в одном направлении
				Hin- und Rückflug	Return fare / туда и обратно

Allgemeine Hinweise · General Information · Общая информация

Für Ihre Flugreise gelten die „Allgemeinen Beförderungsbedingungen der INTERFLUG“ und die Haftungsbestimmungen des Worschauer Abkommens vom 12. Oktober 1929. Dieser Flugplan macht Sie nur mit den wichtigsten Beförderungsbedingungen vertraut.

Platzbestellungen

Wir empfehlen Ihnen, die Bestellung von Plätzen so früh wie möglich bei einer für den Verkauf von internationalen Flugtickets zugelassenen Verkaufsstelle aufzugeben.

Wir bitten Sie, dabei zu beachten, daß die Reservierung eines von Ihnen bestellten Platzes erst nach Bezahlung Ihres Flugtickets verbindlich ist. In den Verkaufsstellen erhalten Sie bereitwillig alle gewünschten Auskünfte über Ihre beabsichtigte Flugreise.

Abbestellung von Plätzen, Erstattung der Flugpreise

Sollte es Ihnen nicht möglich sein, einen bereits gebuchten Flug anzutreten, bitten wir Sie, die Buchung rechtzeitig zu annullieren.

Eine Buchung ist rechtzeitig annulliert, wenn die Annullierung für den Europaverkehr spätestens 24 und in anderen Fällen spätestens 48 Stunden vor dem planmäßigen Abflug erfolgt. Soll die Annullierung für Gruppen von mehr als 4 Personen erfolgen, so hat sie im Europaverkehr 48 Stunden und sonst 72 Stunden vor dem planmäßigen Abflug zu erfolgen.

Falls Sie einen festgebuchten Flug nicht ausnutzen und verbäumen, der Verkaufsstelle die Annullierung rechtzeitig bekanntzugeben, ist die INTERFLUG berechtigt, 25 Prozent des einfachen Flugpreises bei der Erstattung einzubehalten.

Die Erstattung des vollen Flugpreises entfällt ebenfalls, wenn vor dem Abflug die behördlich vorgeschriebenen Reiseformalitäten (Vorlage der ordnungsgemäßen Ausreise-, Einreise- und anderer Dokumente) nicht erfüllt werden.

Haben Sie einen Hin- und Rückfluglos gekauft und nutzen nur einen einfachen Flug aus, so wird bei Rückzahlungen in jedem Falle der einfache Flugpreis in Anrechnung gebracht. Zur Erstattung gelangt lediglich die Differenz zwischen dem einfachen und dem Hin- und Rückflugpreis.

Wir bitten Sie, die Erstattung Ihres nicht benutzten Flugtickets umgehend, aber nicht später als 30 Tage nach Ablauf der Gültigkeitsdauer des Flugtickets, bei der Verkaufsstelle des Flugtickets zu beantragen.

Flugzeiten

Wir weisen darauf hin, daß unter den im Flugplan angegebenen Zeiten Ortszeiten zu verstehen sind. Eine Tabelle zum Vergleich der Uhrzeiten finden Sie auf Seite 12.

Für Folgen, die aus Nichtinhaltung des Flugplanes entstehen, kann die INTERFLUG keine Haftung übernehmen.

Gültigkeit des Flugtickets

Ihr Flugticket gilt vom Abflugdatum des 1. Flugabschnittes gerechnet ein Jahr. Dabei ist er in dieser Zeit nur für den Flug und den Tag gültig, für den er gebucht ist. Flugtickets sind nicht übertragbar.

Flugpreise

Sollern Sie einen Fluglos lösen, wird Ihnen ein Ermäßigung von 5 Prozent des vollen Flugpreises gewährt. Kinder, die das 8. Lebensjahr noch nicht vollendet haben, werden nur in Begleitung Volljähriger befördert.

Kinder, die das 2., aber noch nicht das 12. Lebensjahr vollendet haben, haben Anspruch auf einen eigenen Sitzplatz und auf Freigepäck; für sie sind aber nur 50 Prozent des Flugpreises zu zahlen.

Für Kinder, die das 2. Lebensjahr noch nicht vollendet haben, besteht kein Anspruch auf einen eigenen Sitzplatz und auf Freigepäck; für sie sind 10 Prozent des Flugpreises zu zahlen. Wird für sie ein eigener Sitzplatz und Freigepäck in Anspruch genommen, so sind auch für sie 30 Prozent des Flugpreises zu zahlen.

Ein Passagier ist nur berechtigt, ein Kind mit sich zu führen, für das nur 10 Prozent des Flugpreises gezahlt werden. Für jedes weitere Kind dieses Alters sind 30 Prozent des Flugpreises zu zahlen.

Gepäck

Ihr Flugticket berechtigt Sie zur kostenlosen Beförderung von 20 kg Gepäck. Ausgenommen hiervon sind die Flugtickets der Kinder, für die 10 Prozent des Erwachsenflugpreises gezahlt werden.

Übergepäck wird nach dem veröffentlichten Tarif berechnet und nur dann im gleichen Flugzeug befördert, wenn genügend Platz vorhanden oder dieser Platz vorher gebucht worden ist.

Zusätzlich zu der kostenlosen Beförderung von 20 kg Gepäck können Sie folgende Gegenstände unentgeltlich mit sich führen:

1 Mantel oder 1 Reisendecke; 1 Schirm oder Spazierstock; 1 Damenhandtasche; eine angemessene Menge Lesestoff für den Flug; im Falle der Mitnahme eines Kleinkindes einen Babykorb und Verpflegung für das Kind.

Fotoapparate und Ferngläser

Für die Dauer des Fluges wollen Sie bitte Ferngläser, Fotoapparate und Geräte zur drahtlosen Nachrichtenübermittlung sowie Kofferadios und Transistoren in dem aufgegebenen Gepäck verewahren.

Erscheinen der Fluggäste am Zubringerbus bzw. am dem Flughafen

Wir bitten Sie, sich rechtzeitig zur Abfahrt des Zubringerbuses zu dem im Flugplan angegebenen Zeit einzufinden. Wenn Sie den Zubringerdienst nicht in Anspruch nehmen, wollen Sie bitte rechtzeitig zu dem im Flugplan oder Flugplan angegebenen Zeiten am dem Flughafen erscheinen, das Flugtickets vorlegen.

Zum Zentralflughafen Berlin-Schönefeld wird kein Zubringerverkehr durchgeführt.

Benutzen Sie bitte die öffentlichen Verkehrsmittel (S-Bahn und BVG). Der Abflug darf wegen eines verspätet eintreffenden Fluggastes nicht verzögert werden. Der Flugplan und die Tarife können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Your ticket is issued subject to the "General Conditions of Carriage of INTERFLUG" and to the rules of liability established by the Warsaw Convention of 12th October, 1929. This timetable can only give a summary of the most important regulations relating to the carriage of passengers.

Reservations

We recommend to have your seats reserved as far in advance as possible through any agency authorized to sell tickets for international flights.

Please note that a seat reserved can only be claimed after payment of the fare. The agencies will gladly supply all the necessary information regarding your journey.

Cancellations, Refund of Fares

If you are unable to use space reserved, please cancel in time at your booking office, i. e. for European flights not later than 24 hours and for intercontinental flights not later than 48 hours prior to scheduled departure of the aircraft. Groups of more than 4 persons have to cancel the space reserved for European flights 48 hours and for intercontinental flights 72 hours prior to scheduled departure.

Failure to give such notice in time will make you incur a forfeiture of 25 % of the single fare; such deduction will be made by INTERFLUG on refund of the ticket.

The same forfeiture will apply to any passenger unable to comply with the formalities required (exit and entry permits and other documents) before departure of the aircraft.

If the passenger has bought a return ticket and has used only a single flight the single fare will be put to his account on refund of the fare. Only the difference between the single fare and the fare for the return ticket will be refunded.

Requests for refunds should be made at your ticket office as soon as possible, but not later than 30 days after the expiry date of the ticket concerned.

Timings

All timings shown in this timetable are in local time. A table indicating comparative international times will be found on page 12.

INTERFLUG cannot accept responsibility, if the timetable is not adhered to.

Validity of Ticket

Your ticket is valid for one year from the departure date of the first flight coupon. It is valid only for the flight and day for which it is concerned.

Tickets are not transferable.

Fares

A reduction of 5 % of the single fare is granted in respect of return tickets.

Children who have not yet reached their 8th birthday will not be carried unless accompanied by an adult.

Children who have reached their 2nd birthday but not yet their 12th birthday are granted individual seats and free baggage allowance; they are charged 50 % of the applicable adult fare only.

Children who have not yet reached their second birthday are not granted separate seats and free baggage allowance; they are charged 10 % of the applicable adult fare. When claiming separate seats and free baggage allowance they are charged 50 % of the fare.

A passenger is allowed to be accompanied by one child only paying 10 % of the adult fare. For additional children of this age 50 % of the fare must be charged.

Baggage

All passengers except infants under two who are charged 10 % of the adult fare are granted 20 kilos free baggage allowance.

Excess baggage is charged at the rates shown in the timetable and may be carried on the same flight as the passenger only subject to availability space or advance booking. In addition to this free baggage allowance of 20 kilos, the following articles may also be carried free:

An overcoat or travelling rug, an umbrella or walking stick, a lady's handbag, a reasonable amount of reading matter for the flight; infant's carrying basket and infant's food for consumption enroute, when accompanied by an infant.

Cameras and Binoculars

During the flight you should keep binoculars, cameras, wireless telecommunication sets, portable radio sets and transistor radio sets in your checked baggage.

Passengers' Arrival at Embarkation Points

You are kindly requested to report at the cityterminal of the coach service at the time indicated on your ticket. If you prefer to provide your own transportation to the airport, please make sure to arrive there at the time indicated on your ticket or in the timetable. Failure to do so may entail cancellation of booking without full refund.

No ground transportation exists to the Berlin-Schönefeld Central Airport. Please use public conveyances (S-Bahn and bus).

Departure of the aircraft cannot be delayed for passengers arriving late.

Schedules and fares shown are subject to alteration without previous notice.

Для Вашей воздушной поездки действительны общие правила перевозок ИНТЕРФЛУГ и правила об ответственности, установленные международной конвенцией, подписанной в Варшаве 12 октября 1929 г. Настоящее расписание движения самолетов имеет цель ознакомить Вас лишь с важнейшими правилами перевозок ИНТЕРФЛУГ.

Забронирование мест

Рекомендуется заказывать места в самолетах заблаговременно в агентствах, имеющих право на продажу международных авиабилетов.

Просим обратить внимание на то, что право на пользование забронированным местом наступает лишь после оплаты Вами билета.

В агентствах Вы получите все необходимые справки, связанные с международной авиационной перевозкой.

Возврат билетов, возмещение стоимости билета

Если Вы не можете использовать забронированное Вами место, просим заблаговременно аннулировать заказ, т. е. не позже чем за 24 часа до вылета по европейским линиям и не позже чем за 48 часов до вылета по всем остальным линиям. При групповой заявке на более 4 мест надобно аннулировать заказ не позже чем за 48 часов до вылета по европейским линиям и не позже чем за 72 часа до вылета по всем остальным линиям.

Если же отказ от полета происходит позже указанного срока, то ИНТЕРФЛУГ имеет право удерживать 25 % тарифной стоимости билета в одном направлении.

Полная тарифная стоимость билета не возмещается так же в том случае, если документы, предусмотренные властями не оформлены до вылета

Allgemeine Hinweise · General Information · Общая информация

самолета (предъявление правильно оформленных документов на въезд, выезд и т. д.). Если пассажир купил билет «туда и обратно» и использовал его только для полета в одном направлении, то при возмещении стоимости ставится в счет только тарифная стоимость билета в одном направлении. Возмещается только разница между стоимостью билета в одном направлении и стоимостью «туда и обратно».

Просим Вас подать заявление на возмещение стоимости неиспользованного билета в место продажи его не позже чем за 30 дней после истечения срока действия билета.

Время полета

Обращаем Ваше внимание на то, что все часы, указанные в расписании движения самолетов являются местным временем (см. переводную таблицу времени на стр. 12).

За последствия, которые могут возникнуть на основании несоблюдения расписания движения самолетов, ИНТЕРФЛУГ никакой ответственности не несет.

Срок действия билета

Срок действия Вашего билета один год со дня отправления самолета по первому купону. Билет годен только на то рейс и число, на который он выдан. Передача билета другому лицу не допускается.

Цены билетов

При покупке билета «туда и обратно» Вам предоставляется скидка в размере 5 % полной тарифной стоимости билета. Дети в возрасте до 8 лет перевозятся только при взрослом пассажире.

Дети в возрасте от 2 до 12 лет имеют право на отдельное место и на бесплатный провоз багажа в количестве 20 кг. За их перевозку взимается 50 % соответствующего тарифа.

Дети в возрасте до 2 лет не имеют право на отдельное место и на бесплатный провоз багажа в количестве 20 кг., за их перевозку взимается 10 % данного тарифа. Если им предоставляется отдельное место и бесплатный провоз багажа в количестве 20 кг., то за их перевозку взимается 50 % соответствующего тарифа.

При каждом пассажире разрешается перевозить только одного ребенка со скидкой в размере 10 %. За перевозку каждого последующего ребенка этого возраста взимается 50 %, соответствующего тарифа.

Багаж

По Вашему билету разрешается бесплатный провоз багажа весом до 20 кг. с исключением билета с оплатой 10 % тарифа взрослого пассажира для ребенка в возрасте до 2 лет. Платный багаж перевозится согласно объявленному тарифу и может быть принят к перевозке в одном самолете с пассажиром только при наличии свободного тонажа или если место для него было забронировано заранее.

Вам разрешается проносить без оплаты сверх установленной нормы 20 кг бесплатного багажа следующие предметы:

Пальто или плащ, зонтик или трость, дамскую сумочку, несколько книг и журналов для чтения в полете, печатные и дорожные кошельки для ребенка, если ребенок в возрасте до 2 лет следует со взрослым пассажиром.

Фотоаппараты и бинокли

Фотоаппараты, бинокли, приборы для радиопередачи, портативные радиоприемники и радиоприемники на полупроводниковых приборах разрешается проносить только уложенными в багаж.

Совещение между городом и аэропортом

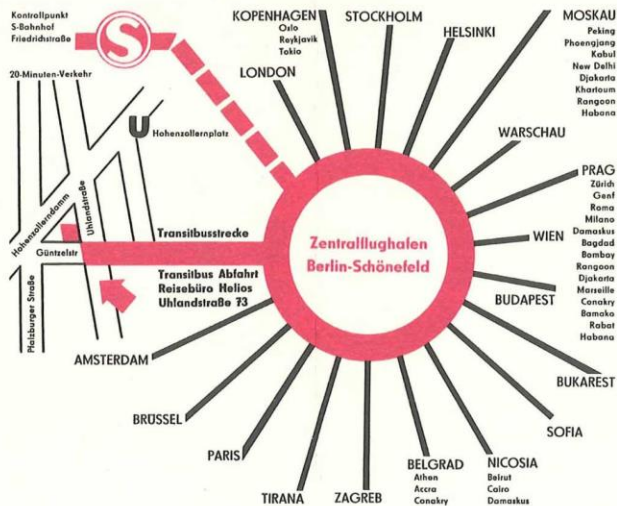
Просим Вас во время въезда на место стоянки автобуса в указанные в билете часы. Если Вы не пользуетесь автобусным сообщением, тогда Вам надобно явиться на аэродром в часы, указанные в билете или в расписании движения самолетов, иначе Вы лишаетесь права на перевозку и стоимость билета Вам полностью не возмещается. Нельзя по причине опоздания пассажира задерживать вылет самолета.

В центральный аэропорт Берлин-Шенефельд не производится перевозка пассажиров наземным транспортом.

Пользуясь, пожалуйста, электрическим поездом и автобусом.

Расписание и тарифы могут быть изменены без предварительного предупреждения.

Transit-Flugreisen über Zentralflughafen Berlin-Schönefeld zeit- und kostensparend



Transitbusverkehr zwischen Westberlin und Zentralflughafen Berlin-Schönefeld (Abfahrtsstelle Reisebüro Helios)

Auskunft und Flugscheinverkauf:
Reisebüro Helios
Otto und Stefania Häffner

Berlin-Wilmersdorf
Uhländstraße 73
Telefon 87 64 09/87 64 19 · Telex 018 3021

Wiesbaden
Kaiser-Friedrich-Ring 38
Telefon 2 01 90 · Telex 04 186 636

Mit den sozialistischen Luftverkehrsbetrieben in die Welt



Polen																
IF 660 IL 14	IF 660 IL 14	LO 228 IL 18	LO 234 IL 18	LO 228 Vise.	LO 234 Vise.	LO 248 Vise.	LO 246 IL 18	Fluglinie Verkehrstage Flugzeug	IF 661 IL 14	IF 661 IL 14	LO 233 IL 18	LO 227 Vise.	LO 233 Vise.	LO 247 Vise.	LO 227 IL 18	LO 245 IL 18
10.00	10.00	18.10	15.00	18.35	15.25	17.15	17.30	Berlin Warszawa	14.50	14.50	09.00	10.25	08.35	10.25	11.00	10.00
11.55	11.55	19.30	16.15	20.10	17.00	18.50	18.50		12.55	12.55	07.45	08.45	07.00	08.45	09.45	08.45

UdSSR																
IF 600 IL 18	SU 044 TU 104	IF 600 IL 18	SU 044 TU 104	IF 600 IL 18	SU 044 TU 104	IF 600 IL 18	SU 044 TU 104	Fluglinie Verkehrstage Flugzeug	IF 601 IL 18	SU 043 TU 104	IF 601 IL 18	SU 043 TU 104	IF 601 IL 18	SU 043 TU 104	IF 601 IL 18	SU 043 TU 104
08.30	13.00	08.30	13.00	08.30	13.00	08.30	13.00	Berlin Moskwa	16.25	11.20	16.25	11.20	16.25	11.20	16.25	11.20
13.40	17.20	13.40	17.20	13.40	17.20	13.40	17.20		18.10	10.45	18.10	10.45	18.10	10.45	18.10	10.45

①*) = IF 600/601 verkehrt sonntags 14tägig am 01./15./29. November, 13./27. Dezember, 10./24. Januar, 07./21. Februar, 07./21. März
 ①**) = SU 044/043 verkehrt sonntags 14tägig am 08./22. November, 06./20. Dezember, 03./17./31. Januar, 14./28. Februar, 14./28. März

UdSSR – China – Korea – Mongolische Volksrepublik														
SU 09 TU 104	SU 011 IL 18	SU 013 TU 104	CA 136 IL 18	SU 055 IL 18	SU 013 TU 104	MR 129 IL 14	Fluglinie Verkehrstage Flugzeug	MR 130 IL 14	SU 014 TU 104	SU 056 IL 18	CA 135 IL 18	SU 014 TU 104	SU 012 TU 104	SU 010 TU 104
19.40	22.25	00.40	.....	19.50	00.40	.....	Moskwa	.....	16.55	16.55	.....	16.55	15.50	16.30
22.45	01.30	03.45	.....	23.45	03.45	.....	Omsk	.....	13.30	12.25	.....	13.30	12.25	13.05
23.35	02.25	04.40	.....	00.30	04.40	.....	Omsk	.....	12.45	11.35	.....	12.45	11.25	11.55
02.40	05.30	07.45	.....	04.25	07.45	.....	Irkutsk	.....	09.25	07.10	.....	09.25	08.05	08.50
04.10	06.55	.....	09.50	05.35	.....	09.50	Ulan-Bator	.....	07.55	06.05	08.10	.....	06.45	07.25
.....	14.25	.....	18.00	11.50	.....	16.55	Peking	.....	10.50	.....	09.50	.....	09.00	.....
.....	13.25	.....	.....	.....	.....	.....	Phoengjing	.....	.....	.....	09.20	.....	.....	09.50

Die angegebenen Zeiten für Orte in der UdSSR entsprechen der Moskauer Zeit, alle anderen Zeiten sind Ortszeiten

①, ①, ① = An den bezeichneten Wochentagen verkehren die jeweiligen Linien nur an den nachfolgend angegebenen Monatstagen

Linien	SU 011	SU 013	CA 136	SU 012	SU 014	CA 135
November	12. 26.	06. 20.	06. 20.	14. 28.	06. 20.	06. 20.
Dezember	10. 24.	04. 18.	04. 18.	12. 26.	04. 18.	04. 18.
Januar	07. 21.	01. 15. 29.	01. 15. 29.	09. 23.	01. 15. 29.	01. 15. 29.
Februar	04. 18.	12. 26.	12. 26.	06. 20.	12. 26.	12. 26.
März	04. 18.	12. 26.	12. 26.	06. 20.	12. 26.	12. 26.

BERLIN NICOSIA

Jugoslawien – Albanien – Zypern				
IF 630 IL 18	IF 730 IL 18	Fluglinie Verkehrstage Flugzeug	IF 731 IL 18	IF 631 IL 18
08.00	08.00	Berlin Budapest	02.25	20.38
10.40	.....	Budapest Zagreb	00.38	18.00
11.40	10.30	Zagreb Beograd	23.50	17.00
12.40*)	12.40	Beograd Tirana	21.50	16.10*)
.....	17.00	Nicosia	19.30	15.00*)

mit günstigen Anschlüssen von und nach Beirut, Cairo, Damaskus

IF 630/31 *) = BEG-TIA nur 02./16./30. Nov., 14./28. Dez., 11./25. Jan., 08./22. Febr., 08./22. März

Skandinavien — ČSSR — Ungarn — Bulgarien — Rumänien

Fluglinie Verkehrstage Flugzeug	RO 218 IL 14	IF 630 IL 18	LO 219 IL 14	MA 381 IL 18	MA 388 IL 14	IF 640 IL 18	RO 202 IL 18	LZ 104 IL 18	OK 585 TU 124	IF 650 IL 18	OK 579 TU 124	MA 379 IL 14	IF 620 IL 18	LO 219 IL 14	LZ 102 IL 18	MA 381 IL 18	RO 222 IL 18	OK 585 TU 124	IF 642 IL 18	MA 375 IL 14	OK 579 TU 124	RO 212 IL 14	OK 567 IL 18	MA 377 IL 14	Fluglinie Verkehrstage Flugzeug	
Helsinki Stockholm Kopenhagen Berlin				09.00 10.00 12.15 13.20					15.25 16.10									09.00 10.00 12.15 13.20	15.25 16.10							Helsinki Stockholm Kopenhagen Berlin
Berlin Praha	07.40 08.50	08.00		14.20 15.15 VIE	08.00 09.00	12.30 13.30	13.25 18.45 19.45	18.45 19.45	08.00 09.00	12.55 13.50	17.00	08.00 09.00			13.40 14.40	14.20 14.40	12.30 13.40	18.45 19.45	08.00	09.00 10.10	12.15 13.10	08.00 09.10		17.00	Berlin Praha	
Praha Budapest	09.35 11.25	09.45 nach BEG/TIA	12.10 15.30	16.05 V.WAW	19.00	09.50	14.15 15.30	15.10		09.50		19.45	09.50 11.05	15.30 V.WAW		16.05	14.30		09.50 10.40	10.50 12.40		09.55 11.45	10.30	19.45	Praha Budapest	
Bucuresti Sofia	12.20 15.45						16.15 18.45	16.10		13.00							17.40		10.40	13.40 17.00		12.30 15.50	13.50		14.40 15.45	Bucuresti Sofia

Osterreich — Italien — Schweiz — Frankreich — Belgien — Niederlande — England

OK 539 TU 104	OK 539 IL 18	LO 245 IL 18	LO 233 IL 18	LO 233 Visc.	MA 347 IL 18	OK 537 IL 18	OK 509/10 IL 18	LO 247 Visc.	LO 227 Visc.	LO 227 IL 18	OK 507 TU 104	OK 507 TU 104	OK 545 TU 124	OK 545 TU 104	OK 553 TU 124	OK 543 TU 104	MA 388 IL 14	Fluglinie Verkehrstage Flugzeug	MA 389 IL 14	OK 544 TU 104	OK 554 TU 124	OK 546 TU 124	OK 546 TU 104	OK 508 TU 104	OK 508 TU 104	LO 228 IL 18	LO 228 Visc.	LO 248 Visc.	OK 510 IL 18	OK 538 IL 18	MA 346 IL 18	LO 234 IL 18	LO 234 Visc.	LO 246 IL 18	OK 540 TU 104	OK 540 IL 18	
11.10	11.10	10.50	09.50	09.25	13.15	10.05	10.15	11.15	11.15	11.50	10.35	11.30	11.45	10.50	11.05	11.00	15.15 17.20	Berlin Praha Wien Rom Mailand Zürich Paris Bruxelles Amsterdam London	12.45 10.40	15.40 13.45	15.25 13.45	15.05	15.05	15.00	15.35	17.15	17.45	16.25	16.10	16.05	18.40	14.10	14.35	16.40	16.20	17.10	
12.00	12.25	12.00	11.20	11.20	15.05	13.25 11.55	12.10 13.35	13.10	13.50	13.55	12.05	13.00	12.55	12.00	12.45	12.55																					

Vergleich der Uhrzeiten · Comparative International Times · Переводная таблица времени



12.00 Uhr in Deutschland entspricht in: 12 o'clock in Germany is:

Land	Uhrzeit	Land	Uhrzeit	Land	Uhrzeit	Land	Uhrzeit
Albanien	12.00	Finnland	13.00	Italien	12.00	Rumänien	13.00
Ägypten	13.00	Frankreich	12.00	Jugoslawien	12.00	Schweden	12.00
Belgien	12.00	Ghana	11.00	Kambodscha	18.00	Sudan	13.00
Bulgarien	13.00	Griechenland	13.00	Korea	20.00	Syrien	13.00
Burma	17.30	Großbritannien	11.00	Libanon	13.00	Tschechoslowakei	12.00
China (Peking)	19.00	Guinea	11.00	Ungarn	11.00	UdSSR (Moskau)	14.00
Cuba	06.00	Holland	12.00	Österreich	12.00	Zypern	13.00
Dänemark	12.00	Indien	16.30	Polen	13.00		

Kalender · Calendar · Календарь

November 1964							Dezember 1964							Januar 1965							Februar 1965							März 1965							April 1965																																																									
Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So																																																			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31

Griechenland – Naher, Mittlerer, Ferner Osten – Sudan

Fluglinie Verkehrstage Flugzeug	SU 045 IL 18	SU 061 IL 18	OK 516 TU 104	OK 516 TU 104	SU 054 TU 114	SU 057 IL 18	SU 019 IL 18	OK 528 IL 18	OK 506 IL 18	SU 029 IL 18	Fluglinie Verkehrstage Flugzeug
Moskwa Praha Sofia	13.45	13.45	10.00	10.00	01.20	23.40	23.40	13.45 17.10	06.45 10.05	02.50	Moskwa Praha Sofia
Sofia Athen								18.10 20.20	11.00		Sofia Athen
Athen Ankara								21.10	13.25		Athen Ankara
Ankara Cairo			14.50						14.15	07.35	Ankara Cairo
Cairo Beirut			15.50							08.35	Cairo Beirut
Beirut Khartoum Damaskus				14.50 15.50 §					15.55 16.45 §		Beirut Khartoum Damaskus
Damaskus Taschkent	18.45	18.45				04.40	04.40	23.45 00.45 §			Damaskus Taschkent
Taschkent Baghdad Teheran +	20.05	20.05				06.35	06.35		19.30 §		Taschkent Baghdad Teheran +
Teheran + Dharan			20.25	20.25 §				05.10			Teheran + Dharan
Dharan Kabul			21.15	21.15				06.00			Dharan Kabul
Kabul Karachi	02.10	02.10				10.00	10.00		10.40 §		Kabul Karachi
Karachi Delhi Bombay	02.55	02.55			10.50						Karachi Delhi Bombay
Bombay Rangoon			01.55	01.55							Bombay Rangoon
Rangoon Pnom Penh	09.30		03.25	03.25							Rangoon Pnom Penh
Pnom Penh Colombo	10.45		07.50	07.50							Pnom Penh Colombo
Colombo Djakarta		08.15	08.50	08.50							Colombo Djakarta
	16.15	09.00 17.05	15.25	15.25							

+ Teheran nur techn. Landung § = kein Lokalverkehr

Vereinigte Arabische Republik

OK 520 TU 104	OK 516 TU 104	MA 405 IL 18	MA 407 IL 18	.....	Fluglinie Verkehrstage Flugzeug	.....	MA 408 IL 18	MA 406 IL 18	OK 515 TU 104	OK 519 TU 104
16.20	10.00	10.30	17.30	.....	Praha Budapest Beograd	.....	20.10	12.10	02.05	09.20
20.00		14.00	21.00	.....	Athen	.....	18.40	10.40		
20.50	14.50	15.00	22.00	.....	Athen Cairo	.....	17.40	09.40	23.00	06.15
22.40		17.20	00.20	.....		.....	15.00	07.00		

LUFTFRACHT BRINGT ZEITGEWINN

Auskunft und Luftfrachtannahme in der Deutschen Demokratischen Republik bei den Zweigstellen des VEB Deutrans in Westberlin bei der Spedition Kundendorf & Co., Berlin-Neukölln, Nobelstraße 22/27, Tel. 62 03 91, Telex 018-3534

Griechenland · Naher, Mittlerer, Ferner Osten · Sudan

Fluglinie Verkehrstage Flugzeug	SU 030 IL 18	OK 505 IL 18	OK 527 IL 18	SU 020 IL 18	SU 058 IL 18	SU 054 TU 114	OK 515 TU 104	OK 515 TU 104	SU 062 IL 18	SU 046 IL 18	Fluglinie Verkehrstage Flugzeug
Moskwa Praha Sofia	15.50	16.45 15.10	23.00 21.35	19.15	20.55	12.30	02.05	02.05	23.55	23.55	Moskwa Praha Sofia
Sofia Athen			14.20 20.40 18.15								Sofia Athen
Athen Ankara			17.25								Athen Ankara
Ankara Cairo		11.55									Ankara Cairo
Cairo Beirut	09.15	11.05							23.00		Cairo Beirut
Beirut Khartoum Damaskus	08.10							23.00	22.10		Beirut Khartoum Damaskus
Damaskus Taschkent	05.05		08.30 §					22.00 §			Damaskus Taschkent
Taschkent Baghdad Teheran +			14.40								Taschkent Baghdad Teheran +
Teheran + Dharan		07.30 §		13.45	15.25				18.25	18.25	Teheran + Dharan
Dharan Kabul			12.25	12.25	13.25				17.05	17.05	Dharan Kabul
Kabul Karachi			12.15								Kabul Karachi
Karachi Delhi Bombay			11.25								Karachi Delhi Bombay
Bombay Rangoon			08.30 §	12.00	13.00				21.10	21.10 §	Bombay Rangoon
Rangoon Pnom Penh									20.25	20.25	Rangoon Pnom Penh
Pnom Penh Colombo											Pnom Penh Colombo
Colombo Djakarta									14.50	14.50	Colombo Djakarta
						07.20			14.05	14.05	
							18.10	18.10			
							16.40	16.40			
							13.55	13.55			
							13.05	13.05			
							11.30	11.30			
							10.40	10.40			
									09.35		
							07.30	07.30	08.50 03.30	03.30	

§ = kein Lokalverkehr + Teheran nur techn. Landung

Berlin – Nicosia – Cairo – Beirut – Damaskus

IF 730 IL 18	MS 746 Visc.	LN 262 Comet	ME 264 Visc.	Fluglinie Verkehrstage Flugzeug	SU 038 IL 18	LN 261 Comet	MS 745 Visc.	IF 731 IL 18
08.00				Berlin Nicosia				02.25
17.00				Nicosia Cairo Beirut Damaskus				19.30
	18.05	19.10	16.25		11.05	18.25	17.20	
	19.55	20.00	17.15			17.30	15.30	
					09.45			

Westafrika - Kuba

SU 047 ⊕+ ⊙ TU 114	OK 523 ⊕ Brist.	CU 477 ⊕ Brist.	SU 021 ⊕ IL 18	OK 511+ ⊕ IL 18	OK 521 ⊕ IL 18	SU 059 ⊕ IL 18	Fluglinie Verkehrstage Flugzeug	SU 060 ⊕ IL 18	OK 522 ⊕ IL 18	OK 512+ ⊕ IL 18	SU 022 ⊕ IL 18	CU 476 ⊕ Brist.	OK 524 ⊕ Brist.	SU 048 ⊕+ ⊙ TU 114	
22.05	15.30	14.00	23.40 01.35 02.30	02.20 03.45 04.45	09.00 10.25 11.15	01.50 03.45 04.30	Moskwa Praga Beograd Beograd Zürich Zürich Marseille Tunis	22.35 17.00 16.15	00.25 23.25 23.00 22.15	23.25 22.00 21.15	06.05 00.30 23.25	08.30	12.10	07.30	
			06.20 07.25	08.00 09.00 13.55 A	13.10 14.10 16.10 22.05 A	08.05 08.30 09.20	Tunis Algier	12.00 09.35	18.25		17.55 16.50				
			13.00 14.25 15.30 20.10	14.35 A 16.45 \$			Algier Rabat Rabat Dakar Dakar Bamako Bamako Conakry Accra Habana	08.50 06.50	17.35 15.35 16.10 14.40 10.05 A	15.10 \$ 10.35 A					
09.35 ⊕+ ⊙	08.50 ⊕	05.00 ⊕											10.00 ⊕	10.00 ⊕	07.05 ⊕+ ⊙

⊕+, ⊕+ SU 047/048 verkehrt nur nach Bedarf. A = Verkehrsrechte nur zwischen Praga und Dakar.
+ OK 511/512 = verkehrt 14-tägig abwechselnd nach Conakry bzw. Bamako. \$ = kein Lokalverkehr

Flugpreise · Fares · Тарифы

Von Berlin nach:	Klasse	MDN			US-\$		
		↗	↘	☐	↗	↘	☐
Accra	T	1454,-	2763,-	24,45	346,10	657,60	5,82
Algier	T	467,-	888,-	6,01	111,10	211,10	1,43
Amsterdam	T	162,-	308,-	2,36	38,50	73,20	0,56
Athen	T	588,-	1118,-	8,11	140,-	266,-	1,93
Bamako	T	1204,-	2288,-	19,60	286,50	544,40	4,66
Beirut	T	871,-	1655,-	12,86	207,20	393,70	3,06
Beograd	T	335,-	637,-	4,46	79,70	151,50	1,06
Bombay	Y	1588,-	3018,-	24,95	378,-	718,20	5,94
Bruxelles	T	177,-	337,-	2,36	42,-	79,80	0,56
Budapest	T	89,-	170,-	0,89	61,40	116,70	0,62
Bucaresti	T	169,-	322,-	1,69	105,70	200,90	1,06
Cairo	T	871,-	1655,-	12,86	207,20	393,70	3,06
Calcutta	Y	1788,-	3398,-	27,30	425,60	808,70	6,50
Columbo	Y	1788,-	3398,-	27,36	425,60	808,70	6,56
Conakry	Y	1129,-	2146,-	18,61	268,80	510,80	4,43
Dakar	Y	1024,-	1946,-	16,59	249,60	462,90	3,95
Damaskus	T	871,-	1655,-	12,86	207,20	393,70	3,06
Djakarta	Y	2376,-	4515,-	38,73	565,60	1074,70	9,22
Havana	YJ	1701,-	3232,-	22,27	405,-	769,50	5,42
Hanoi	T	92,9	1766,-	9,29	530,-	1007,-	5,30
Helsinki	T	392,-	745,-	5,21	93,10	176,90	1,24
Khartoum	T	1247,-	2370,-	16,72	296,80	564,-	3,98
Kopenhagen	T	158,-	301,-	1,19	37,60	71,50	0,52
London	T	280,-	532,-	3,78	66,50	126,40	0,90
Malak	T	171,-	325,-	2,31	40,50	77,-	0,55
Montreal	T	1250,-	2375,-	17,77	297,40	565,10	4,23
Moskwa	T	176,-	335,-	1,76	121,80	231,50	1,22
Nairobi	Y	1553,-	2951,-	26,72	369,60	702,30	6,36
New Delhi	Y	1588,-	3018,-	24,95	378,-	718,20	5,94
New York	YJ	1917,-	3503,-	18,36	313,40	595,50	4,37
Nicosia	T	785,-	1492,-	10,80	186,70	354,80	2,57
Nicosia *)	T	—	1043,-	—	—	248,30	—

Von Berlin nach:	Klasse	MDN			US-\$		
		↗	↘	☐	↗	↘	☐
Oslo	T	279,-	531,-	3,53	66,40	126,20	0,84
Paris	T	242,-	460,-	3,20	57,60	109,50	0,76
Peking	T	599,-	1139,-	5,99	415,50	799,50	4,16
Phoenjang	T	658,-	1251,-	6,58	456,-	866,40	4,56
Praga	T	33,-	63,-	0,33	22,90	43,60	0,23
Rabat	T	549,-	1044,-	6,89	130,70	248,40	1,64
Rangoon	Y	2082,-	3956,-	34,36	495,60	941,70	8,18
Rio de Janeiro	YJ	1828,-	3474,-	32,09	435,10	826,70	7,44
Roma	T	321,-	610,-	4,41	76,20	144,80	1,05
Sofia	T	222,-	422,-	2,22	105,60	200,70	1,06
Stockholm	T	279,-	531,-	3,53	66,40	126,20	0,84
Tirana	T	337,-	641,-	4,52	116,70	221,80	1,57
Ulan-Bator	T	522,-	992,-	5,22	362,-	687,80	3,62
Warszawa	T	64,-	122,-	0,64	44,30	84,20	0,45
Wien	T	212,-	403,-	2,94	50,40	95,80	0,70
Wien *)	T	—	288,-	—	—	68,50	—
Zagreb	T	250,-	475,-	3,45	59,50	113,10	0,82
Zurich	T	182,-	346,-	2,52	43,20	82,10	0,60

Die angegebenen MDN-Tarife sind nur gültig für Bürger der DDR unter Beachtung besonderer Regelungen. Auskunft hierüber erteilen das Zentrale Flugreisebüro der Interflug und die für den Flugscheinverkauf zugelassenen Zweigstellen des Reisebüros der DDR.

*) Bei Anwendung dieses Tarifes muß die Rückreise spätestens am 23. Tag angetreten werden.

JUBILÄUMSMESSE 800 JAHRE LEIPZIGER MESSE

28.FEBRUAR-9.MÄRZ 1965



FÜR WELTOFFENEN HANDEL UND TECHNISCHEN FORTSCHRITT

9000 Aussteller aus 70 Ländern stehen mit Spitzenerzeugnissen der Technik und Konsumgüter-Industrie im Leistungsvergleich. Wissenschaftlicher Kongreß · Zahlreiche Symposien und Fachtagungen · Erlesenes Festprogramm · Direkte Flugverbindungen von Berlin, Kopenhagen, Prag, Wien. Anschluß an alle internationalen Routen.

Weitere Informationen: Leipziger Messeamt · Hainstraße Nr. 18
Leipzig C 1, Deutsche Demokratische Republik

DIE WELT TRIFFT SICH IN LEIPZIG ZUR JUBILÄUMSMESSE!

Inlandflugstrecken · Domestic service · Внутренние воздушные линии · Gültig vom 1. Oktober 1964 – 30. April 1965

Berlin – Barth						
IF 41 ① – ③ IL 14	IF 43 ① – ③ IL 14	IF 45 ① IL 14	Fluglinie Verkehrstage Flugzeug	IF 42 ① – ③ IL 14	IF 44 ① – ③ IL 14	IF 46 ① IL 14
07.30	18.10	14.10	Berlin Barth	07.20	18.05	14.05
08.35	19.15	15.15		06.15	17.00	13.00

Berlin – Leipzig						
IF 02 ① – ③ IL 14	IF 08 ① – ③ IL 14	IF 10 ① IL 14	Fluglinie Verkehrstage Flugzeug	IF 01 ① – ③ IL 14	IF 07 ① – ③ IL 14	IF 09 ① IL 14
07.50	18.35	14.35	Berlin Leipzig	07.00	17.40	13.40
08.30	19.15	15.15		06.20	17.00	13.00

Berlin – Dresden						
IF 31 ① – ③ IL 14	IF 33 ① – ③ IL 14	IF 35 ① IL 14	Fluglinie Verkehrstage Flugzeug	IF 32 ① – ③ IL 14	IF 34 ① – ③ IL 14	IF 36 ① IL 14
07.40	18.20	14.20	Berlin Dresden	07.10	17.50	13.50
08.30	19.10	15.10		06.20	17.00	13.00

Berlin – Erfurt						
IF 51 ① – ③ IL 14	IF 53 ① – ③ IL 14	IF 55 ① IL 14	Fluglinie Verkehrstage Flugzeug	IF 52 ① – ③ IL 14	IF 54 ① – ③ IL 14	IF 56 ① IL 14
06.00	17.00	13.10	Berlin Erfurt	08.30	19.30	15.40
07.00	18.00	14.10		07.30	18.30	14.40



Einzel- und Gesellschaftsreisen in die Deutsche Demokratische Republik als Ferien-, Studien-, Jagd- und Rundreisen durch die DDR, Mehrwöchige Kurreisen in die Staatsbäder. Camping- und Transitreisen. Besuch internationaler Sportveranstaltungen, Ausstellungen und Kongresse. Stadtrundfahrten, Stadtführungen und Theaterkarten. Flug- und Schiffspassagen. Eisenbahnfahrkarten für das In- und Ausland. Bettkarten, Platzkarten, Privatautos und Autobusse für Fahrten inner-

Ihr Berater in Reiseangelegenheiten

halb der Deutschen Demokratischen Republik und in das Sozialistische Ausland. Fremdenführer - Dolmetscher. Visabeschaffung. Die Erfüllung Ihrer diesbezüglichen Wünsche können Sie durch eine Agentur in Ihrem Heimatland vorreservieren lassen. Andernfalls wenden Sie sich bitte direkt an

REISEBÜRO

Deutsche Demokratische Republik
Generaldirektion, Berlin N 4,
Friedrichstraße 110-112

Buchungsstellen im Ausland / Foreign Booking Offices / Иностранные агентства

Stadt/Town Города	Buchungsstellen Booking offices Адрес агентства	Telefon/Telephone Telegramm/Telegrams Telex/Teletype Телефон, Телегр. адрес, Телеконт	Zubringerdienst/coach service Adresse/Address Einfindungszeit in Minuten () Check-in time in minutes () Время и место отправления автобуса из города (время в мин. до отправления самолета)	Flughafen/Airport Einfindungszeit in Minuten () Check-in time in minutes () Наименование аэропорта, время прибытия в аэропорт до отправления самолета в мин.
Amsterdam	KLM Leidseplein 1-3	73 12 12 Kalmoea, Amsterdam 11 252	Museumplein D. Fl 1,25 (60)	Schiphol Europa Noher Osten Interkontinental (60)
Athen	M. J. Allalouf & Co, Venizelos Ave. 20	624.808, 624.809 Allaloufco		Hellinikon (80)
Berlin/DDR	Zentrales Flugreisebüro Berlin NO 18, Strous- berger Platz 8	53 67 12 Reiseluft Berlin 011-366	öffentliche Verkehrsmittel	Berlin-Schönefeld (40)
Berlin-West	Reisebüro Helios Berlin-Wilmersdorf Uhländstraße 73	87 44 09 / 87 64 19 018 30 21	Berlin-Wilmersdorf Uhländstraße 73 (DM/DB 3,50) (40)	Berlin-Schönefeld (40)
Beograd	JAT, Bulevar Revolucije 17	2 52 09, 2 46 98 Jat booking 01 140	Bulevar Revolucije 17 Din 200,- (90)	Beograd-Surčin (40)
Bruxelles	SABENA, 35, Rue Cardinal Mercier	11 90 60 Airsabena, Bruxelles Sabenaes, Bruxelles Sabenaero 184-649	Air Terminus B. Fr 25,- (60)	National (30)
Budapest	MALEV, Budapest Dorottya-utca 2	18 46 49 Malev, Budapest Malev 607	Dorottya-utca 2 Ft. 4,- (80)	Ferihegy (60)
Bucaresti	TAROM, Boulevard Republicii 16	17 33 46 Tavom, Bucaresti 212/213	Boulevard Republicii R. Lei 3,- (60)	Băneasa (40)
Helsinki	FINNAIR-AERO O/Y, Teollönkatu 4 Tölgöatan	44 05 51 Finnair, Helsinki	AERO O/Y (Finnair)- Teollönkatu 4 Tölgöatan Fmk 150,- (60)	Helsinki (30)
Kopenhagen	SAS-Building, Kopenhagen Hammerichsgade	MI 73 33 Sasystem, Kopenhagen	SAS-Building, Hamme- richsgade, Dkr. 3,00 (50)	Kastrup (30)
Moskwa	AEROFLOT, Swerdlow- platz, Hotel Metropol	23-58-35 Moskwa, Metropol, Moewes 174	Swerdlowplatz (120) Rbl. 0,50	Scheremetjewo (40)
Nicosia	Alasta Cyprus Cruises 12 Stasinou Ave	72082 Cyprusair, Nicosia-Cyprus		Nicosia (45)
Oslo	SAS Karl Johansgate 18 Ruselokkeiven 6	42 99 70 Sasystem Oslo	Tordenskjöldsgate NKR 3,00 (40)	Fornebu (25)
Paris	AIR FRANCE 119, Champs Elysées Paris V Ille	Balzac 70-50, 50-29 Airfrances, Paris	Aérogare de Paris Esplanade des Invalides NF 3,- (80)	Orly Le Bourget (30)
Praha	CSA, Praha 1, Revolučni 3	65 7 41 serie Pragair, Praha Pragair, Praha 00 177	Praha 1, Revolučni 3 (95) Kčs 4,-	Ruzyně (30)
Sofia	TABSO, Ploštat Narodno Sobranie 12	7-01-82, 8-45-94 Tabso Sofia	Ploštat Narodno Sobranie 12 Lewa 0,32 (70)	Sofia (50)
Stockholm	SAS, Flygcity Norrmalmstorg 1	24 00 40 Sasystem, Stockholm	SAS, International Town Terminal Norrtull SNR 6,- (75)	Arlanda (30)
Warszawa	LOT, ul. Warynskiego 9	8-75-80/21 70 21 Raspollot, Warszawa 10 399	ul. Warynskiego (75)	Okecie (60)
Wien	AUA, Wien-Schwachat	77 66 11	Südtiroler Platz OS. 10,- (75)	Schwachat (30)
Zürich	SWISSAIR, Hauptbahnhof Zürich	(051) 34-16-00 (051) 34-16-09 Airticket, Zürich	Hauptbahnhof Zürich, Hauptportal Sfrs. 3,- (60)	Kloten (30)